

ELŐFIZETÉS ÁRA:
 Egész évre 6 ft.
 Félévre 3 ft.
 Negyedévre 1 ft 50 kr

Bérmertelen levelek csak ismert kezektől fogadtatnak el.

Kéziratok nem adatnak vissza.

Egyes szám árca 15 kr.

A nyilatkozat minden garmond sor díja 20 kr.

ZEMPLEN.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLEN-VÁRMEGYÉNEK HIVATALOS LAPJA.

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP.

HÍRDETÉS DÍJA
 hivatalos hirdetéseknek;
 Minden szó után 1 kr.
 Azonfelül bélyeg 50 kr.

Petitnél nagyobb, avagy díszbetűvel vagy körrel ellátott hirdetésekért természetesen minden négyesűg centim. után 3 kr. számítottak.

Állandó hirdetéseknek kedvezményt nyújtunk.

Hirdetések és pénzküldemények a kiadóhivatalhoz intézendők.

Görög kat. magyar püspökség.*)

A magyarországi magyar anyanyelvű görög katolikusok már régóta szükségét érzik annak, hogy istentiszteletük nyelve magyarra tétessék. Körülbelül kétszáz ezer magyar honpolgár nem dicsérheti hazai nyelvén az Istent, holott szívében, lelkében, sőt legnagyobb részt nyelvében is magyar, de istentiszteleti nyelve orosz.

Szinte képtelenségnek tűnik fel ez az állapot, és mégis tény, hogy így van.

Mozgalmat indítottak már régebben is ennek a tarthatatlan állapotnak megszüntetésére. — Kapcsolatba hozták vele egy új magyar püspökség felállítását. A mozgalom a szomszédos Hajdu-Dorog községből indult ki. — Itt a volt hajdu városok egyikében létező népes görög katolikus egyház hívei körében vált leginkább érezhetővé a tervezett reform szükségessége. A mozgalom akkor elcsöndesült, de az óhaj, a szükségesség érzete nem halt ki a hívek lelkéből, sőt az idők folyamán megerősödött.

A folyó évben ezer éves fennállását ünnepli Magyarország. Ebből az alkalomból szinte megkétszereződött minden magyar ember büszkesége magyarságáért, magyar voltaért, — Megkétszereződtek azok a vágyak is, amelyek az egész nemzet, az egész ország magyarrá tételére irányulnak.

Felébredt, vagyis inkább feléledt a magyar ajku görög katolikus hívők azon vágyódása is, hogy régi óhajukat megvalósítsák. Hajdu-Dorogról indult meg a mozgalom ezuttal is, kísérve nemcsak az ország többi

*) A jelesen és hazafias szellemben szerkesztett »Nyiregyházi Hírlap«-ból vettük át s melegen ajánljuk t. Zemplén-vármegye törvényhatósági bizottságának ügyszeretetébe.

Szerk.

TÁRCA.

TÓTH FERENC
1822–1896.

A »Zemplén« nem zárkozhatik el az elől, hogy a vármegye területén élt, itt a közügyek terén majdnem félszázadig, a leghasznosabb eredménytel munkálkodott embereknek meggyújtja az emlékezés fáklyáját.

E név: *Tóth Ferenc*, — kiváló erények képviselője volt. Minden meg vala benne, ami a nagy emberek kiválóságát képezi. Szepültelen jellem, mint az ós-patriarkhai, mely nem tűrte a legkisebb szennyet, mely az igazság egyenes utjáról, soha semmiféle körülmények között le nem tért. Kötelességeiben, mint pap, mint családfe, mint egy szűkebb körű társadalmi életnek vezetője, pontos, mintaszerű ember. Szigorú, ahol kellett, nyájas, ahol erre volt szükség.

És ha végzete, nem egy kevesebb babért termő szűk völgybe állítja, aminő egy ref. lelkesi állás, hanem egy magas oromra, a honnan nemes lelke messze világozhatott volna: *Tóth Ferenc* ma nem a deregnyői egyszerű sirkertben nyugodnék, hanem Pantheonban, mert benne, a fenti jeles tulajdonok mellett, egy eszményekért lángoló magas elme, egy erős judicium, éles átható ész, egy világos, tiszta fé világító fáklyája lobban el.

Igy, mint a Cincinnatusok, a nagy fórumok helyett a maga kicsiny mezején szerepelt és a helyett, hogy dús élte kincseit milliók között osztotta volna ki, *Tompaként*: szántott, vetett, fákát nevelt, — kint mezején, bent egyházában.

De ezt aztán senki nálánál jobban nem cselekedhette. Gazdaságát, egyházát példányszerű rendben tartotta. Községében a vallásosság, az

magyar ajku görög katolikus híveinek, de az egész magyarságnak érdeklődésével.

Tekintélyes küldöttség kereste fel az ország irányadó világi és egyházi méltóságainak képviselőit s mindenütt a legszivesebb, legrokonszenvesebb fogadtatásra talált. A fővárosi sajtó a legmelegebben karolta fel a magyar görög katolikusok hazafias ügyét. A Budapesten tartott magyar nyelvű istentiszteleten számosan jelentek meg a közelet kitünőségei közül, hogy közvetlenül lássák, megismerjék a magyar nyelvű istentisztelet hazafiasan felemelő voltát, s akik ott voltak, ihletetten érezték is annak ilyenmü hatását.

Közbejött a verezkei ünnep. A magyar kormány, az országgyűlés, a sajtó, az egész nemzet jelen volt képviselői valósággal meglepetéssel észlelték fent a határszélen, a szinte teljesen magukra hagyott, leginkább görög katolikus honfitársaink erős hazafias érzületét, amelyet évszázadokon át megtartottak és bár fajra nézve tulajdonképpen nem magyarok, nyelvük sem az, de szívében, érzelmeikben azok s büszkén hivatkoznak arra, hogy őseik együtt jöttek át a Kárpátokon Árpád hadaival, segítettek elfoglalni a négy folyó öntözte hazát és együtt voltak, együtt küzdöttek a magyarsággal mindannyiszor, valahányszor a magyarság veszedelemben forgott.

És tapasztalták a kormány, az országgyűlés, a sajtó, a nemzet jelenvolt képviselői, hogy ezt az erkölcsi jámbor, elhagyott szegény népet vallása, lelkészei tartották meg az ezredik évét ünneplő magyar nemzet számára. Azok az elhangzott szónoklatok, amiket a verezkei ünnepség alkalmából a görög katolikus lelkesek tar-

aldozatoké, a törvény, a felsőség iránt való tisztelet, mely ő előtte nem a legvirágzóbb állapotban volt, csodásan kifejlődött. Nem csoda, a deregnyői egyházban 38 évig minden nemes ügyben maga ment elől jó példával.

Hogy mire képes menni egy hivatásos, ihletett lelkű pap: azt *Tóth Ferenc* legjobban megmutatta. Midőn 38 évvel ezelőtt a deregnyői papi állás megüresedett: a nagynevű *Lónyay Gábor*, akkor főgondnok, felismerve a maga élelétásával az akkor még kis-ráskai papot, *Tóth Ferencet*, őt Deregnyőbe vitte, de a nép leghatározottabb ellenkezésével.

Mennyit kellett küzdenie, míg a megingott papi tekintélyt helyreállította, a nép szeretetét nem kortesfogásokkal, nem taktikázással, hanem egyedül jeles tulajdonaival kivívta.

Csak ő mondhatná meg.

De végre is a habok kénytelenek voltak elismerni, hogy a szikla erősebb, mint a habok, és *Tóth Ferenc*, egyedül nagylelkűre támaszkodva, kivívta a lelkes legszébb címét, azt, hogy a *nép atyja* lett, aki midőn fölment a szószerkre, s onnan dorgált, vagy biztatott: mint a családfe könyeket fakasztott, könyeket törölt, aki a népnek mindenben tanácsadója volt.

Aki *Tóth Ferencet* igazán akarná ismerni, az jegyezzen fel magának két jelenetet.

Az egyiket, midőn — a boldogult — a nép turbulenciája között Deregnyőbe vitetik, ezelőtt 38 évvel, a másikat, midőn 1896. aug 9-én, éppen az egyházi beszéd tartása közben, ősz feje jobbra hanyatlik. *S ő ament* mond, azaz *elvégeztetett*; a nép pedig felsóhajt: elesett a mi fejünknek koronája.

Tóth Ferenc a Deregnyőben töltött 38 éven kívül 8 évig volt Kis-Ráskán, mint rendes, 3 évig S.-A.-Ujhelyben, mint s. lelkes, mindenütt közbecsülést vívott ki. Ezenkívül a f.-zempléni egy-

tottak, amely felemelők voltak költői szárnyalásuk, szónoki kidolgozásuk s a hazafias lelkesedés szent tüze révén, épp oly tanulságosak is, mert fényes intőpéldák arra, hogy mit tehet egy hazafias érzületű lelkész a hazáért hívei körében, akik reá amugy is, mint valami felsőbb lényre tekintenek.

A legjobb időben jöttek a verezkei ünnepek. Intő példa áll a magyarság előtt. Intő példa arra, hogy a görög katolikus híveknek, az istentisztelet nyelve magyarrá tételére megindított mozgalom a lehető legnagyobb mértékben igyekezzen előmozdítani, eredményhez juttatni. A magyarosodásnak alig tehet nagyobb szolgálatot, mintha ilyen eszközöket szerez meg.

És a megindult mozgalom a vármegyétől is sokat és pedig joggal várhat sokat. A vármegyék, a törvényhatóságok felirati joga nemcsak mint alkotmányos jog, szép és nemes, de ezen jog megnyilatkozás-módja egyúttal azt is magában hordja, hogy az ilyen feliratokban a nemzet zömének kívánalma jut kifejezésre.

Értesülésünk szerint Szabolcs-vármegye törvényhatóságához érkezett egy olyan indítvány, amely szerint a törvényhatóság intézzen feliratot a magyar görög katolikus hívek hazafias mozgalma érdekében és csatlakozásra hívja fel a többi törvényhatóságokat is.

Hazafias és a magyarság, a magyarosodás ügyének nagy és hasznos szolgálatot tesz a vármegye közönsége, amikor ezt az indítványt tárgyalás alá veendi és amihez kétség sem férhet, elfogadja.

házmegyének sok éven át jeles tanácsbírója is volt, mely hivatalában pártatlanság, komolyság, szigorú kötelesség és igazságosság vezérelte. Tehát halálával az egyházmegye kormányzó-testületét is súlyos csapás érte.

Lelkésztársai előtt osztatlan tiszteletben, becsülésben állott. Mindnyájan, akik vele érintkeztek, becsülték fenti jeles tulajdonait s azt, hogy a korral haladni, magát folyton művelni soha meg nem szűnt, évenként tetemes összeget áldozván hasznos művek megvételére, különösen a történeti tudományokat nagyon szerette.

Alapos készütségű, tudós ember volt. De tollat, hogy azzal hírlapokba írjon, soha sem fogott, bár lett volna hozzá kiváló tehetsége, amit több esetből következtetve annak tulajdonított, hogy rendkívül skrupulózus természetű egyén volt, anélkül azonban, hogy cselekedeteiben az erkölcsi bátorság, az egyéni szabad meggyőződés és függetlenség hiányzott volna.

A bizalmasabb jellemű társas összejöveteleket nagyon szerette, szellemes megjegyzései, sziporkázó ötletei, kedélyes humora, mint dalos természetű, hajdan meglepő szép hangja s zenei tehetsége mindenkit elbűvölt, aki társaságában volt.

Egy félszázadig, tehát római számítás szerint tovább egy ember-öltőnél, szolgálta az egyházat, ezzel a nép erkölcsi, szellemi javulását s a hazát.

Elesett, mint a katona, a csatatéren, a Krisztus zászlója alatt. Meghalt, de beírta a nevé oda, ahol a csendes, de leghasznosabb munkások neve kitörölhetetlenül van bejegyezve.

Hű sáfár volt! Nem ásta el, sőt hasznosan kamatoztatta a rája bizott talentomokat. Hiv szolgálta. Bizonyosan többre fog bizatni.

Nyugodj meg! te legnemesebb lélek.

És bocsáss meg nekem, hogy könyeimet szemfedődre nem hullathattam. . .

Péter Mihály.

Vármegyei ügyek.

Vármegyénk közigazgatási bizottsága f. hó 13. án tartott üléséről szóló tudósításunk*) a következő: Az alispán jelentése szerint a sertésvész, a két felső járás kivételével, a legerélyesebb hatósági intézkedések dacára is, már ellepte a vármegyének egész területét. Amerikába kivándoroltak a múlt hó folyamán 150-en, visszajöttek 103-an. Zsidó zugiskolákat újabban nem fűdöztek föl. — Főispánunk öméltsága, Kassa sz. kir. polgármesterének hozzá intézett levelét felolvastatván, kérte, hogy mindazok a bizottsági tagok, kik Kassán szeptember hó 6-án a dóm felszentelésén s a vármegye képviselőjében megjelenni kívánnak, öméltségánál a főispánnál, mint a küldöttség vezetőjénél, hogy az elszállásolás Kassán kellő időben teljesíthető legyen, aug. hó 22. éig jelentkezzenek. — Az 1897/98. közuti költségvetés előirányzatát, minthogy az előterjesztett javaslatban majd 37,000 fnyi deficit mutatkozott, a szükségletek apasztása és az előirányzati egyensúly helyreállítása céljából az alispánnak visszaadták. — A közig. bizotts. tagok féléves szakjelentésének előadása során, midőn a várm. gazd. egyesület részéről benyújtott és a mezőgazdasági válságos helyzettel emlékirat-szerűen foglalkozó jelentés felolvasztatott, *Andrássy* Sándor grófnak az emlékiratban foglaltakért *Mecser* Gyula biz. tag mondott köszönetet a mezői gazdák nevében, egyszersmind indítványozta, hogy S.-A.-Ujhelyben a mézár-széki husárok, melyek a fogyasztóközönség megkárosításával és az adott gazd. viszonyokkal oktan arányban fejlődtek, hatósági uton szabályoztassanak, annyival is inkább, mert most a fogyasztó közönség minden hatósági védelem nélkül ki van szolgáltatva a husmérők szövetkezésének. Többek hozzájárulása után megbízták az alispánt, hogy az u. n. „próba-vágatás” eszközöltetésével a husárok hatósági szabályozásáról gondoskodjék. Nemkülönb. szükségét érzi a közig. bizottság annak is, hogy a péksütötte élelmi cikkek minőségének ellenőrzésére hivatott hatóságok kellő eljárásra utasíttassanak. — *Stépan* Gábor biz. tag az adókievételbizottságok szakelődőinek eljárásáról szólott elítélőleg, mire azután *Zeitler* Károly p. ü. igazgató, aki maga sem helyesli a szóban forgó irányban lábra kapott gyakorlatot, adott megnyugtató fölvilágosításokat. — *Mecser* Gyula az állami adók reformjára vonatkozó kormányjavaslat mielőbb leendő közzététele céljából indítványozta, hogy a pénzügyi kir. ministerhez fölírás intéztesse. (Helyeslés.) — A Klenova székhelyi rendszeresített állami anyakönyvi kerület vezetősége megüresedvén, annak betöltése érdekében pályázat kiírása rendeltetett. — Papinára csendőrség felállításáért, Szerencsre az ottani csendőrség megerősítéséért foliratot intéztek a belügyi kir. ministerhez. — A kereskedelemügyi kir. ministerhez, abból az alkalomból, hogy a vármegyénk területén létesített „tarczali állami kőbánya és kőüzőtelep” átvételét és az üzemnek átadatott, köszönőfelirat küldetni határozottat. — Az árvaszéknél elintéztést nyert a múlt hó folyamán összesen 1857 ügydb. a hátrálék szokatlanul nagy, vagyis 739 db. minek az a magyarázata, hogy egy előadó júliusban szabadságon volt. — Az általános egészségi állapot jó. A kolera-nosztrásznak egy esete fordult elő, az is gyógyulással végződött. — Közutainkon a kavics-szállítás befejeztetett. — Ujhelyben a Ronyvidjén szedett vám tarifája a fokozódott iorgalom arányában leszállíttatni javasoltatott. — A kir. törvényszéki fogházban volt a júliusi rablétszám 143, ebben elítélt 104. — A közokt. ügyi kir. minister értesítette a közig. biz.-ot, hogy az ezredév emlékére *Legénye* községben létesített állami iskolához a tanítót kinevezte, — és hogy a *Dénesfalván* (Szelepka) létesíteni szándékolt állami elemi iskola fölállításának útjába nehézségeket nem gördít. — *Velyopolya* gk. hitközségének folyamodására és az ott épülő iskola céljára a közmiv. alpból újabban 100 fnyi segédelmet helyeztek kilátásba; ugy ez az összeg, miut a múltban megszavazott 100 fnyi segédelem is azonban csak akkor fog kiutalványoztatni és a folyamodott hitközségnek elküldetni, ha azt, hogy az iskolának új épülete már tető alá került, igazolja. — Az egyenes adók júliusi havi beszedésében (29,485 ft) 16,800 fnyi visszaesés mutatkozott. — Végezetül fölemlítjük, hogy N. Herczig János f.-regmeczi, ifj. Dobos András abarai, Kirnag János vásárhelyi, Samu Mihály m.-jesztrebi, Badik János bukóczi, Kosara Pál migléczy, Staskó Mihály petriki és Szolcsnely János cz.-hosszumezei illetőségű hadköteles egyéneknek kivételes nőülés megengedéseért benyújtott folyamodásaik kedvező véleménnyel fölterjesztettek a honvédelemügyi kir. ministerhez.

Kinevezés. Főispánunk öméltsága *Issépy* Zoltán végzett jogászt, *Issépy* Géza vm. bizottsági tag és m.-izségi birtokos t. barátunknak tehetséges és szépreményű fiát, közigazgatási gyakorlóvá nevezte ki. — Gratulálunk!

*) Múlt számunkból kiszorult, most is csak rövidtve közölhetünk. Szor.

„Ágostai hitvallású evangélikus”. A belügyi kir. miniszter valamennyi törvényhatóság első tisztviselőjéhez körrendeletet intézett, melynek értelmében az ágostai hitvallású evangélikus vallás bejegyzésére vonatkozó azt a rendelkezést, mely szerint ez a vallás az állami anyakönyvekben „ágostai evangélikus”-nak irandó, oda módosítja, hogy ez a vallásfelekezet az állami anyakönyvekbe ezután mindenkor *ágostai hitvallású evangélikus* elnevezéssel jegyzendő be.

A filoxera miatt elpusztult szőlők felújítására vonatkozó törvény végrehajtására célzó miniszteri rendelet — mint olvassuk — már készen van s legközelebb nyilvánosságra kerül, mely után az intézkedések fogantatását az arra hivatott tényezők azonnal megkezdhetik.

Hírek az országból.

Öfelsége a király, legmagasabb születésnapja alkalmából, *Goluchowski* gróf külügyi cs. és kir. miniszternek az aranygyapjas rendet adományozta.

Schlauch Lőrinc dr., Nagy-Várád bitoros püspöke, a király öfelsége születésnapjának évfordulója alkalmából adott ünnepi ebédjén öfelségeikért a következő hatalmas pohárköszöntőt mondotta:

„A midőn jnnius 8-án a magyar nemzet országgyűlése a budai várpalotában a királyi trón körül csoportosult; a midőn a koronás fejedelmi pár előtt a zászlók meghajoltak; a midőn a kitört és szünni nem akaró lelkesedés mintegy a nemzetnek lelkét és szívet a trón számolya elé letette: akkor felséges urunk és királyunk szemeiben két köny csillogott. Éreztük akkor mindnyájan a pillanatnak nagyszerűségét; éreztük, hogy soha király személyéhez oly közel nem állott a nemzet, mint ama feledhetetlen pillanatban. Ugy tetszett, mintha a multnak minden örömei és szenvedései ott ragyogtak a könyekben és ott találják kiengesztelődésüket. Igen uraim! A király és nemzet akkor arra a színvonalra emelkedett, a hol a dinasztia és a nemzet között fenálló negyedfél százados szövetség mintegy új szentesítést nyert; bizonyosságul annak, hogy az összetartozandóság szükségének érzetét a mult el nem homályosította, az élet azt nem tőzölte el, hanem élni fog mindenhá. »Haza és király.« Két fogalom, többet mondok, két politikai axióma, mely minden magyarnak szívében elválaszthatatlanul él. A jog terén hűséggel, a kötelesség terén lelkiismeretességgel, a kegyelet terén benső szeretettel környezi a magyar nemzet királyát és lovagiasságánál fogva, melyet soha sem fog megtagadni, hódoló mély tisztelettel hajol meg szeretett királynéja előtt. Ezeknek az érzelmeknek hatása alatt emelem poharamat ma, születése napján, felséges urunkra, királyunkra. Tartsa meg az Isten őt a nemzetnek még sokáig. Legyen uralkodása boldog, legyen családi boldogsága még sok örömmel kuforrása. Éljen a király és a királyné!»

II. Miklós orosz cár lekötéző figyelmet tanúsított ezredéves ünnepünk iránt; ide ajándékozta ugyanis nemzeti muzeumunknak azt a drága művészi és nagyértékű kardot, mely II. Rákóczi György fejedelemnek képezte tulajdonát és a cárnak Moszkván lévő családi régiséggyűjteményéből került az ezredéves országos kiállításra.

Károly Ferenc József főherceg, Ottó főhercegnek legidősebb fia, aki most lép életének 10. évébe s már tökéletesen beszéli a magyar nyelvet, nagy kedvvel fogott hozzá a magyarok történetének tanulásához.

Püspöki konferencia volt a székes fővárosban *Vassary* bitoros herceggel elnöklő alatt. A konferenciának egyik tárgya volt a katólikus önkormányzat módosításának megvitatása.

Örmény püspökség. Az örmény katolikusok, kik legnagyobb számmal Magyarország erdélyi részében élnek, önálló örmény püspökséget akarnak létesíteni Szamosújvár székhelylyel.

Új gyár a felvidéken. Selmezbányához közel A.-Hámor községben nagyszabású gyártelep létesül egy millió forint tőkebefektetéssel. A gyár olyan ezüst diszmuárukat fog előállítani, amelyek eddig külföldről kerültek Magyarországra.

Tél augusztusban. Liptó-vármegyéből jelentették, hogy a hegyeket bokán felül érő s frissen esett hó borítja.

Hírek a nagyvilágból.

Királyunk öfelségének születésnapján *Vilmos* német császár ünnepi ebédet adott, mely alkalmával poharát emelte I. Ferenc József legjobb barátjának és szövetségeseinek egészségére. — Hasonlóképp *Miklós* orosz cár is ugyanakkor fényes lakomát adott és *Ferenc* József egészségére emelte poharát. A külföldről ugyanily értelmű tudósítások érkeztek Konstantinápolyból, Bukarestből, Athénből, Sofiából stb. ahol mindenütt lelkesen éltették az államfők uralkodókat.

Miklós cár és neje, akik már elindultak, hogy Bécsben a koronásfőknél bemutatkozzanak, Szt.-

Pétervárott ellátogattak III. Sándor cár sírházához a székesegyházban s ott hosszasan imádkoztak.

II. Miklós orosz cár és a cárné f. hó 27-én, d. e. 10 és fél órakor érkeznek Bécsbe külön vonaton az északi pályaudvarba, ahol öfelségeiket *Ferenc József* császár és király, *Erzsébet* császárné és királyné, az uralkodóház tagjai és a méltóságok fogadják.

Olaszország és Menelik Abesszinia királya között a béketárgyalások eredménytelenségétől haladnak előre. Mondják, hogy *Menelik* engedékenysége nagy hatással volt *Miklós* orosz cár közbenjárására.

Viktor Emánuel, olasz trónörökös, eljegyezte *Helén* hercegnéasszonyt, *Nikita* montenegrói fejedelemnek csodaszép leányát.

Kréta szigeten görögök és törökök között ismét véres ütközet volt, melyben a törökök szenvedtek vereséget. Mindinkább megerősödik az a fölfogás, hogy görögök és törökök között a békét csakis úgy lehet helyreállítani, ha az európai nagyhatalmak fegyveresen beavatkoznak.

Különbélék.

(A király születésnapja.) Az ezredik esztendőben, melynek tündöklő középpontja dicsőségesen uralkodó és a magyar nemzetből körül rajongott urunk-királyunk, — mondom a milléniom évében és szerté e hazában fokozott lelkesedéssel ünnepelték aug. 18-án, öfelsége a király születése napján. A nemzet ünnepe, melyet zománcos fényvel von be az ezredik év dicsősége, örömmünnepe volt Zemplén-vármegye szívének, Sátoralja-Ujhelynek is, ahol a polgárság és katonaság a templomban és a templomon kívül igaz lelkesedéssel, benső szeretettel ülte meg a nemzeti ünnep számba menő évfordulót, augusztus 18-ikát. — *Lengyel* Pál rk. lelkész-plebános d. e. 10-kor, fényes segédlettel, a polgári és katonai hatóságok, ugyszintén vallás-különbsége nélkül nagyszámú közönség jelenlétében mondott hálát a Gondviselésnek, hogy királyunk öfelségét hatvanhat esztendőnek annyi súlyos gondja között és annyi érzékeny csapás dacára, fenkölt szellemi erejének teljességében és testi erejének frissességében megtartotta. — Hasonlóképpen mise volt a gk. templomban is, hol *Miklós* István lelkész kérte a Gondviselésnek jószágos atyját, hogy kiváltságos kegyével óvja és őrizze meg a mi hön szeretett királyunkat a jelenben úgy, mint a legmesszebb jövődig is. — A templomi ünnepséget nagyban emelte a sok diszmagyar-öltözet, a nemzeti zászlók, valamint a díszlovások is, melyeket a Hecseke dombon elhelyezett mozsár-ágyúk, ugyszintén a kir. honvédségnek a templom előtt fölállított dísz-százada részéről szolgáltattak a ropogó puskák. — S. A.-Ujhely példáját követve lelkesen ünnepeltek a járások székhelyei, ugyszintén a nagyobb hitközségek is a járások területén, mindenütt buzgó imákban kérvén a királyok királyát, hogy édes hazánk jóvalta érdekében minél tovább tartsa meg országunk atyját, I. *Ferenc József* öfelségét, Szt.-István trónján. — Gálszécsből írják lapunknak: Augusztus 18-ikát, mint a király születésnapját Gálszécsen is megünnepeltük. A középületek mind, sőt a magánházak nagy része is fel volt lobogóva ez alkalommal. D. e. 9 órakor a róm. kat. templomban *Gáry* János plebános ünnepies hálaadó istentiszteletet tartott, melyen a hivatalnoki és tanítói kar, a tüzoltó-egyesület, a csendőrség és számos magánember is résztvett. r. l. — *Tokajból* írják nekünk: Augusztus 18-án, mint öfelsége születésnapján lobogó-díszbe öltözött városunkban minden köz- és igen számos magán-épület. Reggel 10 órakor a róm. kat. templomban *Bergler* Gyula prépost, szent miseáldozatot mutatott be az Urnak szeretett királyunkért. Az istentiszteleten a helybeli járásbíró, adóhivatal, pénzügyőrség, sóhivatal, csendőrség, szolgabíró és városi hatóság teljes személyzete, valamint szép számu közönség volt jelen. r. l.

(Személyi hírek.) *Matolay* Etele alispán f. hó 21-én Ujhelyből Budapestre utazott az ezredéves kiállításnak folytatólagos megtekintésére, ahozonan holnap érkezik vissza. — *Vetter* Géza, a m. kir. államvasutak felügyelője az aradi üzletvezetésnél, igen tisztelt barátunk, kedves nejeivel és gyermekeivel együtt S.-A.-Ujhelyben időzik családi látogatás céljából. Isten hozta!

(Kinevezés.) *Stépan* Géza, homonnai kir. aljársbíró, az ujhelyi kir. törvényszékhez alügyész-szé neveztetett ki. — Az új kir. alügyészek, úgy is mint lapunk egyik jeles munkatársának, őszintén gratulálunk.

(Szt.-István napja Ujhelyben.) Hagyományos ősi szokásához híven az ujhelyi rk. egyház ez idén is nagy fényvel ülte meg védőszentjének Szt.-István első magyar királynak emlékünnepét. A vidék népe is kivette részét az egyházi ünnepségből. Már a reggeli órákban zászlók alatt nagy számmal érkezett a rk. főtemplom elé. Az istentisztelet 10 órakor vette kezdetét sz. beszéddel, melyet nt. *Timkó* Jordán sárospataki rk. segéd-lelkész mondott. Az ünnepi sz. misét maga a helybeli plebános, ft. *Lengyel* Pál, tartotta számos

növendék-pap segédlete mellett. — Déli fél egy órára a helybeli rk. egyháztanács tagjai barátságos ebédre jelentek meg a plébánián. Az ebéd folyamán a pohárköszöntők sorát *Kossuth* János dr. nyitotta meg. Kiemelte a szónok a nap kettős fontosságát mint nemzeti ünnepét és mint egyházunk ünnepét; éltette Ófelségét koronás királyunkat mint Szt. István koronájának viselőjét és éltette ft. *Lengyel* Pált, mint a helybeli rk. egyház plébánosát. Erre a plébános válaszolt és éltette kedves vendégeit s mindazokat, kik a templomi ünnepség fényének emeléséhez hozzájárultak. A társaság a lehető legjobb hangulatban a késő délutáni órákig maradt együtt. Z.

(István-napja Kelecsenyben.) Augusztus 20-án, mikor minden igaz magyar a nagy és dicsőséges szent király emlékének áldoz és országszerte nemzeti ünnepet ül: nekünk itt, szűkebb hazánkban, szép vármegyénkben a nagy ünnep mellett, hogy úgy mondjuk, külön ünnepünk is van. Nevenapja ez *Molnár István* ömeltóságának, a vármegye közszeretett főispánjának. Es ami több mint egy évtizede történni szokott, ez idén is úgy történt, hogy a vármegye tisztikarán kívül a jó barátok, hívek és tisztelők, mint bucsuhelyre gyűltek a kedves Kelecsenybe, hogy a szívből fakadó jókívánságokat a legnépszerűbb főispán páratlan vendégszerető otthonában demonstrálják. — Déli 12 óra tájban, mikor a vármegye tisztikara, már majdnem teljes számban s a különböző állami hivatalok fejei, a hitfelekezeti lelkészei, a szomszéd birtokosok másfélszáz körül járó számban összegyűltek, *Matolai* Etele alispánunk, a tisztviselői kar élén, a kastély egyik termében üdvözölte az ünnepezt főispánt, kívánván a maga és tisztársai nevében szép szavakban minden jókat, boldog hosszú élettel, mint ömeltőségének, azonképpen kedves családjának is. Háromszoros lelkes éljen zúgott föl az alispán üdvözölő beszédére, kifejezése gyanánt annak, hogy a szónok minden jelen voltnak szívből szólott. Ömeltősága a lelkes ovációt a meghatottság látható jeleivel köszönte meg. Ezután a tisztelgők széjjel oszlottak, ki a kastély termében a hölgyek társaságát kereste föl, mert Ujhely és a környék uri asszonyai és leányai közül szintén szép számmal sereglettek egybe ebből az alkalomból a vendéglátó uri házhoz, — ki pedig a park aranyas berkeiben alakult társaságba vegyült. És míg az ebédre hívó csöngettyű megszólalt, kinek-kinek alkalmá nyílt örömmel látni, hogy főispánunknak az ökedves leánya *Leona* öngnagsága részéről mintaszerűen vezetett uri otthona, ma a boldogság hajléka; mert *Molnár* Viktor dr. temesi főispán édes fián kívül hat felnőtt unoka, köztük a kis *Wekerle* Sándor, aki nagynevű atyjának szakasztott képmása, gyűltek a boldog és irigyelt családfő köré a gyermeki tisztelet és szeretet meleg ragaszkodásával. — Déli egy óra tájban ült a százhetven tagból álló társaság asztalhoz, közel a kastélyhoz, a parkban erre az alkalomra épített és fénygályakkal izlésesen felszerelt sátorban. — Az asztalfőn ülő főispán házigazda ömeltőségéért a pezsgő felszolgálásánál *Perlsberg* Ede zempléni róm. kat. főesperes, tőke-terebesi lelkész, mondott hosszabb, a közelebbi mult évtized lefolyására visszatekintő, vármegyei közéletünk hullámzását, míg az a mai békés viszonyok keretébe juthatott, úgynevezett irány-beszédet, melynek magas röptű és szellemes eszmemenetén az Írásból vett igéket, hogy t. i. a mi mindnyájunktól igazán szeretett házigazdánk, főispánjának 12 éves ideje alatt, nem csak időzött, de élt is, igen jellemzően alkalmazta az ünnepekre, zúgó éljenek közt kívánván neki, hogy mint eddig élt, ezután is úgy éljen, azaz teljes sikerrel vezethesse dülőre mindazokat a közdolgozókat, amelyeknek szerencsés irányzása az ő főispáni bölcs előrelátására, céltudatos fáradozására vár, — *Miklósy* István gk. esperes-lelkész tb. pápai káplán nagy ékesszólással, szépen csendülő szónoki előadással hasonlóképpen a bölcs tapintatú főispánért emelt áldomás-pohárt, — *Szaxun* József gk. esperes-lelkész a közszeretett főispánt, mint a szegény népnek jószívű édes atyját, a „miserable plebs“ nevében éltette. — *Molnár* István főispán ömeltősága, reflektálva az előtte elmondottakra, kijelentette, hogy őt a közdolgozó szolgálatában, mint eddig is vezérelték, ezután is a haza, a vármegye és a közérdeknek szeretete fogják lelkesíteni; kedves vendégeinek és kedves családjaiknak jóvoltáért üritett áldomás-pohárt. Hatásos pohárköszöntőket mondottak még *Kapossy* Menyhért rk. esperes lelkész a főispán kedves családjára, — *Matolai* Etele *Molnár* Viktor dr., temesi főispánra, — *Horváth* József tb. főjegyző a gondolatban közöttünk lévő *Wekerle* Sándor dr. öccsijára, — *Dokus* Gyula főjegyző *Molnár* Viktorné ömeltőségére, — végre *Molnár* Viktor főispán, igen lelkesen, a jelenlévő díszes társaságra és kedves hozzátartozóikra. — Délután öt órára járt, mikor a gazdag és minden fogásában rendkívül izletes ebéd és töménytelen pezsgő elfogyasztása után asztalbontás következett. Ezt megelőzőleg ugyan az aranyfiatalok a sok szép lánygyal, köztük a temesi főispánnak ez alkalommal

először bemutatott bájos *Anna* leánykájával, a kastély egyik termében vidám táncra perdült és így mulatott 7 óráig, amikor aztán szépen megköszönték a páratlan szíveslátást, a nagy társaság a főispán ömeltőségától és kedves családjától szíves bucsuzás után úgy amint jött kocsikon eloszlott vivén magukkal egy fölségesen élvezett alkalomnak nem muló kedves emlékeit. — Hanem azért az egész társaság egyenesen még sem ment haza, mert a vendégek közül vagy negyvenen többnyire ujhelyiek, *Dokus* Ernő orsz. képviselő szíves meghívására a szomszédos *legényei* kastélyba rándultak és ott az ő és szeretetreméltó neje ömeltőségének voltak, nagy uri kényelemmel és fényvel berendezett otthonukban, pompás vacsorára a legszívesebben látott vendégei. L.

(*Boruth* Andorról) a mi lapunk alapítójának és volt szerkesztőjének, néh. *Boruth* Elemérnek festő-művész pályára lépett fiáról, ki »Este a műteremben« c. festményével, mely most a Múcsarnokban van kiállítva, 1000 ftos pályadíjat nyert, az »Uj Idők« mult heti száma meleghangu melatást közölt s egyuttal *Boruth* Andor arcképét is közölte úgynevezet perc alatt készült ceruza-rajzban. »Az Este a műteremben« — írja az Uj Idők referense — azok közé a képek közé tartozik, melyekben legszabadabban és legközvetlenebbül nyilatkozik meg a művészi érzés és erő. Az »Este a műteremben« egy kis intim költemény, egészen szubjektív és egészen lírai, benne megvan a fiatalos üdésége, az átélt élmények friss emléke, azután egyszerűség és erő, ami megvesztegeti a nézőt. Nagy dolgokat ígér *Boruth* Andor ezzel a képpel; aki huszonhárom éves korában ennyit elért, attól jogunk van sokat várni. *Boruth* Andor, fiatal barátunk és munkatársunk, a festőművészi hajlamokat édes atyjától, az éppen most 10 éve elhalt *Boruth* Elemértől, kit a »Petőfi-Társaság« 1878-ban megjelent »Nyárlevelek« c. költeménykötetéért tagjaul választott, örökölte. *Boruth* Andor, fiatal kora dacára, már is jóhangzásu nevet szerzett és biztosított magának a művész-körökben. Párisban a Szalonban is állítottak ki tőle, most már másodízben arcképet; vármegyénk törvényhatósági bizottságának iniciatívájára és az orsz. képzőművészeti tanács megbízásából pedig a nagy államférfiúnak, *Andrássy* Gyula grófnak portréját festi a vármegyei székház nagyterme számára. Kívánjuk neki, hogy a fényes siker után, mely az »Este a műteremben« művészi megfogalmazásáért a Károlyi István gróf 1000 ftos jutalomdíjának odaítélésével érte, egyéniségének művészi elősmertése még sok-sok esetben ismétlődjék.

(A tisztánneseni ref. egyházkerület) őszi közgyűlését szept. 27-29-én Sárospatakon tartja meg papszenteléssel egybekötve. Ugyanekkor lesz a s-pataki ref. templom-toronynak, melyet 22-24.000 ft. költséggel díszesen restauráltattak, a felavatása, valamint a Holló Barnabás készítette Tompa Mihály-szobor leleplezése is.

(Elementek a honvédek.) Honvéd zászlóaljunk kiegészítve a behívott tartalékosokkal f. hó 20-án indult el a Miskolc környékén végbe menő ezredgyakorlatokra, a honnan, értesülésünk szerint, csak 35 nap múlva térnek haza.

(Esküvő.) *Finyer* Ferenc dr., a sárospataki jogakadémia jeles tanára, képesített egyetemi magán tanár s lapunknak is egyik kiváló munkatársa, f. hó 20-ikán esküszik örök hűséges *Raddcsy* Erzsikének, *Raddcsy* György ref. teológiai tanár, a Sárospataki Lapok tudós szerkesztője szép és kedves leányának. Allandó boldogságot és szerencsét kívánunk az egymást szerető ifjú párnak!

(Nyolcvanadik születésnap.) Városunknak egyik szerény, munkás, köztisztelőben és szeretetben élő tagja, *De-Rivó* György, mint tudósítónk írja, szép megemlékezésben részesült kedden a s.a.-ujhelyi Népbank igazgató felügyelővalasztmányára és hivatalnokai részéről. A fardadhatatlan tevékenységével, nemes barátságával mindnyájunk elismerését és tiszteletét kiérdemelt »Gyuri-bácsi«, születésének nyolcvanadik évfordulóját elvérvén, a Népbank helyiségében és a fentebb említett élén *Nagy* Ármán dr. üdvözölte az ünnepeket s megemlékezésük jeléül díszes és ért keszűt emlékmű-tárgyakat nyújtott át, mit is a mi Gyuri-bácsink könyekig meghatva s nagy köszönettel fogadott. (Igaz szívvel és a legjobbak legőszintébb kívánásával csatlakozunk mi is a gratulálókhoz!) Szerék.)

(Szíves tudomásul) adjuk mindazoknak, kik hozzánk az 1897-ik évi »Zemplén«-naptárra nézve kérdést intéztek, hogy naptárunk — mely immár a tizennegyedik évfolyamba lépett — a jövő évre is meg fog jelenni, sőt már szedését is megkezdettük, s bő tartalommal és illusztrációkkal ellátva f. é. november elején azok szétküldését is megkezdjük. Ara dacára a bő tartalmának, csak a régi marad.

(A felső-bereczkii beton-zsilip és szivattyútelep) a Bodrog-Tisza-szab. társulatnak ez a legújabb monumentális vízvédőműve *Mairáth* József gróf, a társulat nagyérdemű elnökének és *Róvy* G.

Viktor műszaki tanácsosnak éber ellenőrzése mellett serényen épül tovább. A zsilipnek betonnal történt alapozása már annyira előre haladt, hogy a vaskaput is beléállíthatták és a 35 méter magasra tervezett szivattyútelep téglakémenye is kezd feltűnni a látóhatáron. — *Fráter* Zsigmond tiszaszab. társ. mérnök állandóan a helyszínen tartózkodik, hogy a nagyszabásu mű a vállalkozók (betonozás és földkiemelés *Melocco* L. Budapest; *vasművek: kazán stb. Schlick* gyár, *téglás faépítmények: Vojtovics* és *Borzó Nyiregyháza*) részéről a tervezetnek megfelelően, szilárdul és tartósan alkottassék meg s adassék át rendeltetésének. r. l.

(Kettős eljegyzés.) *Herman* Sándor, Szirmay György gróf uradalmának erdészeti ellenőre és nagybérő *Dinnyés* Etelkával — és *Sebecský* Győző a »Felső-Bodrogi ármentesítő társulat« igazgatósági irodatisztje *Dinnyés* Matildkával *Dinnyés* Kalmán nyug. uradalmi számtartónak szép és kedves leányaival f. hó 15-én váltottak jegyet Garanyban.

(Halálozás.) *Jelenko* Antal, nyugalomba vonult róm. kat. plébános, f. hó 21-én Ujhelyben meghalt. A hetven éven felüljárt agg lelkész fiatal korában Ujhelyben is káplánkodott, aztán a nagy-kázméri, később a czekei róm. kat. egyháznak volt hosszú éveken át parókusa. Béke emlékére!

(Megy a daru, megy a golya.) Még nem volna itt a költöző madarak ideje s a szomszédos megyék több részéből már arról tudósítanak, hogy költözik a daru, megy a golya is. A gazda-ember nem szívesen hallja ezt a hirt, mert ha a vándormadarak korán kelnek utra, akkor korai télre van kilátás. A gyümölcsféléket ugyanis megérte már a pusztulás s a jelekből következtetve most a leg-nemesebb gyümölcsöt, a szőlőt akarja tönkretenni a korai ősz.

(Búcsú.) A gálszécsi róm. kat. templomban f. hó 15-én, Nagy-Boldogasszony napján, volt a búcsu, mely alkalommal ft. *Gécsy* pelejtei plébános predikált, ft. *Dörner* kiérd. esperes n-azari plébános pedig a misét celebrálta. Templomi ünnepség után ft. *Gdy* János plébános vendégszerető házában mintegy 35 tagból álló társaság gyűlt össze lukulusi ebédre, mely társaságnak nagy része ebéd után is még sokáig maradt együtt a legjobb hangulatban. Ebéd alatt néhány tószót is hangzott el. r. l.

(A sárospataki főiskola köréből.) *Nemes* Ferenc jogtanár, ki megrendült egészségi állapota miatt már több mint 3 év óta nem taníthatott, miután végre megnyílt az állami nyugdíj a felekezeti tanárok előtt is, 33 évi tanári működés után nyugalomba lépett; e héten jött le a közzét. miniszter leirata, mely szerint öt teljes fizetéssel (1700 ft) nyugdíjazza. Így, *Kun* Béla is elhálván, két tanszék vár most a jogakadémián betöltésre. — *Rohoska* József, teol. s. tanár, a jövő iskolai évet az *utrechtii* egyetemen fogja tölteni, hol megnyerte a Bernhadi-féle stipendiumot. — Az új iskolai év, az ezredéves ünnepségek miatt, az idén két héttel később kezdődik, t. i. a javító vizsgálatok szept. 15-én, a beiratások szept. 17-én kezdődnek.

(Szinészet.) Tokajban *Csóka* Sándor szintársulata folytatja előadásait. Jelesebb tagjai: *Káldi* Mariska, *Lévai* Sárika, *Csókáné*, azután *Bérczi* Gyula, *Breznay* Géza. Az iparkodó társulat olyan tetszésben részesül, hogy a 12 bérletre számított itt tartózkodását 10 nappal megtoldotta. r. l.

(Piknik.) Folyó hó 16-án Madon, az urinők kezdeséből, minden tekintetben pompásul sikerült pikniket tartottak. A mádi intelligencián kívül, mely teljes számban ott volt, igen szép számmal volt képviselve a vidék is, kivált pedig Szerencséről meg Tokajból rándultak át piknikünkre számosan az aranyos ifjuság köréből. Táncos volt »quantum satis«! — mádi szokás szerint feszelenül, csapongó jó kedvvel folyt a mulatság egész éjen át, úgy, hogy az utolsó csárdást még a fölkelő nap gyémant sugarainál ropogtattuk. — Régen volt Madon ily elit-mulatság, s ennek szép sikere aligha nem ad kedvet derék hölgyeinknek a jövőben is ily mulatság létrehozására. r. l.

(Fürdő-Erdő-Bényéről.) Egy orvos, aki azonban nevét nem akarja a nyilvánosság elé hozni, írja lapunknak a következő levelet: Szaporább három évtizedes orvosi működésemmel kellő bizonyítékot nyújtottam arra nevez, hogy magasztos hivatásom teljes tudatában, a »Kohlmarkt« embere soha sem voltam s menten minden »schwindli«-től üres reklámok csinálására soha oia nem szegődtem, tehát most sem lehet szándékom az »írra« uszni, s ha felszólalok, teszem azt részben hálából, részben pedig azért, hogy ezzel is szolgálatot tehessen a szenvedő emberiségnek. Három havi súlyos betegségem után kétségbe esett családom, utolsó remédiumként mult hó 25-én, kilenc tizedrészen meghalva, eszméletkülvü állapotomban, teljes elgyengülésem következtében egyik ájulásból a másikba esve, nagy nehézségek mellett ide hozott, esdve várva az anyatermészetből a ségedelmet s ime, csodák-csodája! — megérkezésünk után öt nappal annyira magamhoz jöttem, hogy csekély támaszszal már

rövid sétát tehettem. De ami ennél is több, étvágyam annyira tönkre volt téve, hogy két hónap óta jeges tejnél egyéb táplálékot nem voltam képes magamhoz venni, rövid napok mulva, farkas módjára az is megjött, úgy annyira, hogy folyton ehettem volna. Én mint orvos jól tudom, hogy ezen frappans sikert tisztán és kizárólag, ezen kies oázis felette kedvező ethno-klimatikai viszonyainak köszönhető, de ily gyors hatásra nem voltam elkészülve, ámde megcáfolatlan ténynyel állván szemben, balneoterapiánk érdekében igazán óhajandó lenne, hogy ez a fürdőtelep a fürdészeti literatúrában érdemelt helyére emeltetnék, a fürdőző közönség tájékoztására. Úgy látszik, hogy az előnyösen ösmert Kun Zoltán dr. orvos-kollegám fel is ösmerte a természetnek ezt a paradicsomát, mert az ő páratlan erélyének, szakavatottságának köszönhető, ha manapság a telepen diszlegő modern épületekben 120—130 csinosan berendezett, egészséges lakosztályt találunk, szépen rendezett sétáló utakkal, jó felszerelt hideg vizgyógyítóintézzettel, olvasó-, zongora és társalgóteremmel, impozáns étkezőteremmel jó konyhával és jó cigánybandával, az üdülők szórakoztatására. Kun Zoltán dr.-ban pedig az üdülő nemcsak teljesen szakképzett tanácsadót, lelkiismeretes orvost, hanem igazi emberbarátot és hű ápolót talál, ki lelke teljes erejéből oda törekszik, hogy az ideérkező mind azt feltalálhassa itt, amiért ide jött. S mondhatom, hogy a fürdőző közönségnek azon része, mely nem mulatozás végett, hanem üdülés céljából keresi fel a fürdőt, az bátran jöhet ide, nem lesz oka tettét megbánni. Én pedig, mint immár teljesen felüdült, távozásom utolsó percében a hálaérzet hatása alatt, meghatva borulok le a természet eme fensége előtt, hogy adómat ezzel lefizethessem! — A viszontlátásig — a jövő évadra!!

G. dr.

(Tüvész.) A 600 egynehány lelket számláló Zsalobina, varannai járásbeli község, még a f. évi július hó 29-én, midőn reggeli tíz óra tájban egy telkes gazdának a lakóházából tűz ütött ki, ugyszólván a végpusztulás szélére jutott, mert a támadt szél és szárazság miatt rövid fél óra alatt negyvenöt lakóház a gazdasági épületekkel, csürökkel és a behordott életneművel, valamint a plébániával együtt hamuvá lett. Hadik-Barkóczy Endre gróf Tavaráról a saját tüzi fecskendőjével, késedelem nélkül, a vész színhelyére sietett; továbbá Roxer Jenő behanózi tisztartó is a legnagyobb készséggel működött közre az oltásnál. Az ő nagy fáradozásuknak köszönhető, hogy az iskola megmenthető volt, különben az egész községnek nyoma sem maradt volna, mert a fából épült és szalmával fődött házak földig égtek. A nemesszöv gróf a szerencsétlen zsalubinaiak közt másnap élelmiszereket nagyobb mennyiségben és 120 fnyi pénzesegedelmet osztott ki. A szegény nép a legnagyobb nyomornak néz eléje. A kár, hatósági becslés szerint, 32 400 ftra rüg, biztosítva a leégett házak körül alig volt több 4—5-nél. A járás főszolgabírája, ki a jelen alkalommal is bebizonyította, hogy a szegény nép sorsát szívében viseli, minden leégettet igazolvánnyal látott el, kik most koldus módjára járnak a könyörületesszívű emberekhez házról-hazra. — A belügyi kir. minister sürgönyileg 200 frot küldött az első nyomor enyhítésére. Hadik-Barkóczy Endre gróf a maga részéről minden lehető megtesz a nyomor súlyának könnyítése érdekében. Azon felül, amit eddig tett, megígérte még azt is, hogy a leégettnek épületfat ingyen fog adni. Az egek ura adja meg a nemesszöv grótot irántunk tanusított kegyességeért! — **Terebesről sürgönyben jelentették nekünk, hogy ott tegnap d. u. ötven lakóház a melléképületekkel leégett, — 100—120 család hajléktalanná vált.**

(Egy jótékony egyesület szervezése.) Fölvívjuk olvasóink b. figyelmét lapunk mai számának hirdetési rovatában foglalt Báro Hirsch Mór-féle jótékony egyesület hirdetésére, annyival is inkább, mivel a díjmentes beiratkozás már e hó végével lejár, míg a szeptember hóban jelentkezők már beiratási díjakat tartoznak fizetni. — Különösen ajánljuk ezt az egyesületet a szegényebb sorsu iparosok figyelmébe, kik első sorban hivatva vannak családjaikról gondoskodni és őket az esetleges nyomorbajutás elől biztosítani, kikkel szemben ez az egyesület a leghumánusabban jár el.

(Kiállítás.) Az augusztus hó 15-én bezárult budapesti iparossegéd- és tanuló-munkakiállításán Gálszécsről Takács Sándor és Sataj Gusztáv, Eperjessy István asztalosmesternek a segédje, illetőleg mesterinasa is résztvett. Mindkettőnek mun'ája III. osztályu díjat nyert.

(Az ügyvédő szervei.) Az ügyvédőnek legyen esze, mert az gyakran kisegíti a bajból. Legyen fantáziája, mert különösen az alperességeknel az gyakran szükséges. Legyen emlékezőtehetsége, mert különben nem tud precedensre hivatkozni, noha ebben a fantázia is segít. Summa summarum: legyen jó feje, de legyen jó szeme, füle, orra hogy meglássa, meghallja, hogy megérezze az alkalmas pillanatot s ahhoz alkalmazkodhassék. Legyen jó szaja, melle, tüdeje, mert csak ezek birtokába hirdetheti védettje igazságát. Legyen keze, lába, mert sokat kell írnia, még

többet futnia. Legyen jó gyomra, mert sokat kell elnyelnie s legyen jó idegzete, mert ez adja meg a hideg vért. Legyenek a jó szervek kívül jó tulajdonságai: szellemi éleslátás, rokonszenv, belátás, jó modor, türelem, elnézés, néha nagylelkűség, előzékenység, munkakedv, ambíció; egészség, elegancia, reprezentáció, alaposág, gyorsaság, szellem, törvénytudás, tapintat, szépsészeti érzék, meggyőző előadás, logika, emberismeret, világismeret, judicium, szerénység. És mindezekért megállapítanak egy 100 ftos perben 5 ftot. Hány fillér jut ebből a házbér, adó, személyzeti fizetés és irodai szerek árának a levonása után egy-egy jó szervre s egy-egy jó sajátságára?!

(Egy vidéki műkertész.) 37 éves, nős, ki a kertészet minden ágának alapos ismerője, mint ilyen nagyobb uraságoknál alkalmazást keres. — Cim: a Kiadóhivatalban.

(Lyukas ezüstforintosok.) A pénzügyminister rendeletet bocsátott ki, mely szerint a lyukas vagy készkapattal megrongált ezüst forintosokat jövőre az állampénztárak és hivatalok nem fogják elfogadni. Az ilyen átlukasztott ezüstforintosokat a pénzügyminister rendelete szerint ezután csakis a kormóczbányai magy. kir. pénzverő hivatal 60 krajával fogja nyers suly szerint beváltani.

(Gimnáziumi deákokat) szeptember 1-től teljes ellátásra ellogad özv. Zombory Ödönne, közvetlenül a főgimnázium mellett (Klastrom-utca 910. sz. a.)

(Szülők figyelmébe!) Egy, esetleg két izr. gimnáziumi tanuló teljes ellátást nyerhet özv. Jónásné, Schön Lujzánál.

(Elveszett.) A mult héten itt Ujhelyben egy antik-művü ezüst-zeborá-lánc, melyen két koronázási ezüst-émlékem és egy kis arany-papucs lógott, elveszett a Rákóczy-, vagy a Fő-utcán. A becsületes megtalálót lapunk kiadóhivatalánál illő jutalomban részesíti: a kárvallott.

(1000 ft!) Lapunk nyomtatása közben kaptuk az értesítést s közre bocsátjuk hogy a belügyi kir. minister 1000 ft, azaz egyszer forintnyi jutalmat tűzött ki annak, aki a Sztáray István gróf gyilkosát kézrekeríti.

(Időjósolat augusztus 22-ére.) Zivatarok. Eső, hőszüledés.

Irodalom.

A „Zenélő Magyarország” zongora zenemű folyóirat augusztus 15-diki XVI. száma becses és változatos tartalmával újra szebb és szebb meglepetést szerez. Tartalmazza: Farnos Dezső, „Csuci emlékek”-et 2 szép magyar dallal, melyek elseje »Fogytán van a hold» másodikik, »Elváltam a leánykától» címűek. II. A franciaák híres »Marseillaise» nemzeti dalát Beyer Ferd. pompás átírásban. III. Hiler J. »Guitarral» híres szalondarabját. A minden számban 10 oldalos s a legkeresettebb újdonságokat közlő zenemű folyóirat ára negyedévi 6 füzetre — hatvan oldal zenével — 1 ft s előfizetheti a »Zenélő Magyarország» kiadóhivatalánál Budapest, VI. Csengery-utca 62. a. Előző évfolyamok — úgy az idei évfolyam számai folyton kaphatók — s az előfizetés bármely évnegyedtől kezdhető. Mutatószámot minden érdeklődőnek ingyen, bérmentve küldenek.

A Magyar Nemzet Története. Annyi jót és dicséretet elmondunk már a Lampel Róbert (Wodianer F. és Fiai) budapesti kiadócég által a millenium alkalmából megjelent Szalai-Baróti-féle »Magyar Nemzet Története»-ről, hogy ezáltal csak röviden akarjuk jelezni hogy e nagy disz munkából most vettük e 44-ik füzetet, szokott díszes kiállításában. A szöveg I. Ferdinand király halálánál tul, már utóda I. Miksa királyról is értekezik. E füzetet követvező illusztrációk díszítik: A zentai csata (Engerth A festménye.) Oláh Miklós (Rugendás J. G. metszete.) János Zsigmond emlékére és aláírása, Miksa király. Schwendi Lázár. Tokaj megvétele 1665-ben. Szelejman szultán. Zrinyi Miklós arcképe. Szigetvár ostroma. Zrinyi Miklós aláírása. Zrinyi Miklós sisakja Cyula ostroma. II. Szelejman szultán. Schwendi Lázár emlékére. Verancsis Antal. Forgách Ferencz, váradi püspök, utóbb esztergomi érsek. János Zsigmond és Báthory István. Egy-egy füzet ára csak 30 kr.

Jókai és a Pesti Napló. Augusztus 20-ikán Magyarország legrégebb napilapja, a Pesti Napló azzal a meglepetéssel szolgált olvasóinak, hogy külön ünnepi mellékletben kiadta azokat a vezércikkelyeket, amelyeket negyvenkét esztendősen fennállása óta a Szent-István-napokon közölt. Eltekintve attól, hogy ez a gyűjtemény valóban historiai jelentőségű, mert meglátható benne az utolsó századfél egész története — másrészt páratlan a maga nemében, mert nincsen magyar újság, amely így tudná megmutatni, mennyire egy volt az ő multja az egész nemzet vágyaival és törekvéssel. Magyarország ezeréves fennállásának ünnepén, amikor a nemzet és minden egyes fia emelkedett hangulattal tekint vissza a multba: a Pesti Napló joggal mondhatja el magáról, hogy a saját multjában az ünnepelő nemzet multjának egyik legszebb korszakát látja.

Az 1848-49-iki Magyar Szabadságharc Története című munkából most jelent meg a 64-ik füzet, melyben Gracza György az áprilisi diadalmas hadjáratot beszéli el. Igen pompás részlete a füzetnek a Szabó és Riedesel báró közötti párbaj, mely tudvalevőleg a tápió-bicskei ütközetben, a nyílt csatapiancon folyt le a két vitéz katona között. A füzet képei ezek: Funtinel, Vasvári Pál nyugóhelye. Az aradi honvédfoglyok eledele, Bíró Sándor, a hadi lapok szerkesztője. Az isaszeghi csata térképe. Lovasharc az isaszeghi ütközetben. Egy-egy füzet ára 30 kr. Kapható Lóvy Adolf könyvkereskedőnél S.-A.-Ujhelyben.

Tanügy.

A f. zempléni ev. ref. egyházmegyei tanító egyesület közgyűlése.

Huszonhat évi szunyókálás után végre munkás reggelre virradt tanító-egyesületünk. A haladni vágyás búvós érintésére felpattant a zár, mely a munkára teremtett egyesület tagjainak

tehető karjait fogva tartá. Lehullott a lepel, mely látóköruket bevonta és sötét homályban tartá. A millenárius év, úgy látszik, még a haldoklókbá is új életet lehellett.

Az e hó 18-án, Gálszécsen tartott rendes közgyűlésben láttuk először az egyesületi szellemnek olyan megnyilatkozását, melyet 26 év óta e testületben még nem tapasztaltunk, s amelyent töle a társadalom méltán várhatott és várt.

A mondott napon d. e. 10 óra volt, midőn a gyűlés helyén, a ref. templomban, a tanácskozás megnyitása előtt elzengett ajkainkon ama szent áhitatra ragadó ének: *Fővel Szentlélek Ur Isten*, melynek utolsó hangjainál felemelkedett helyéről az egyesületnek általános tiszteletben s szeretetben álló egyházi elnöke, Sárkány Imre gálszécsi ref. lelkész, s a töle megszokott ihlettséggel elmondott buzgó imájában a megkezdendő tanácskozára Istennek áldó, megszentelő, segítő kegyelmét kérve, a gyűlést megnyitotta.

Fájdalmasan érinté sziveinket legmélyebb tisztelettel párosult és szeretettel körülrajongott világi elnökünknek, Dókus Gyula ur ömélt.-nak, felolvasott levele, melyben az egyesület élén eddig viselt állásáról lemond. Amilyen legnagyobb jutalmat adhatott egy ember önzetlen munkásságáért, azt adta szerény egyesületünk hála fejében a kitűnő férfinak, midőn érdemeinek elismerésül őt örökös tiszteletbeli taggá megválasztotta. Utódaul Nemes Lajos kir. tanácsos, Zemplén-vármegye érdemdus tanfelügyelője fog felkérteni.

A mult évi közgyűlés második, illetve harmadik pontja értelmében felkérteni határozatott a nt. egyházmegyei pénztáros, hogy a tanácskozáskorol igazolatlanul távol maradt tanítóktól az egyházmegyei látogatóság részéről beszédett birságpénzek az egyesület pénztárosához tétessék át; az egyházmegyei közgyűlés pedig arra kérendő fel, hogy az egyes egyházközségek részéről a köri értekezleti gyűlésen megjelent tanítóknak adatni szokott ellátást kötelezővé tegye.

Ami ezután következett, az volt a közgyűlés legérdekesebb tárgya, t. i. a körök megvitatása alá bocsátott értekezés-tételek tárgyalása. Amennyi tudást, amily széles, biztos alapon nyugvó pedagógiai ismeretet árultak el az egyesület tagjai a tételek komoly tárgyalásánál, az több, mint amennyit 3—400 ft fizetéssel javadalmazott, tehát az önművelődés eszközeitől csaknem teljesen megfosztott tanítóktól várni lehetett.

Különösen élénk vita tárgyat képezte Péter Mihály kis-azari lelkész-tanítónak statisztikai adatokkal bizonyított az a nyilatkozata, melyben a tanítás eredményre jutását gátoló akadályok egyik legfőbbikének az alkoholizmus ijesztő terjedését vallja. Mint azt a gyűlésen a tagok legnagyobb részével együtt tettem, teljesen igazat adok most is P. M.-nak, s e helyen is felkérek mindenkit, aki ama járványossá válni kezdő betegség ellen valamit tehet, de különösen felkérem kartársaimat, hogy ifjusági egyesületek, népkönyvtárak, olvasókörök, mértékletességi s más, e tekintetben igen sok jót ígérő egyesületek szervezésével igyekezzenek népünket az alkohol fertőzte légkörtől távol tartani.

A valódi érdem elismeréséről és elismertetéséről sem feledkezett meg egyesületünk. Ugyanis Sztépan József, ladmóci tanító indítványára határozta ment, hogy Pányóky Daniél, k-toronyai tanító 50 évi kitűnő szolgálatainak elismerésül, a veterán tanító tiszteletére a jövő évben fényes ünnepséget rendez az egyesület, s lépéseket tesz az iránt, hogy a f.-zempléni ref. tanítók eme nesztorának érdemei legfelső elismerésben is részessüljenek.

Adja az ég, hogy igen tisztelt öreg batyánk az erkölcsi jutalmazás idejét fiatal eregem érje meg. A jövő közgyűlésre szánt értekezés-tételek kitűzése után a tanácskozás az elnök éltetésével véget ért.

Csak így tovább is, a siker nem maradhat el!
Amen!
Fábián István.

A közönség köréből.

— Alak és tartalomért a beküldő felelős. —

Fölvívás.

Amennyiben a »milléniomi kiállítás» nem csak mulatságos, de szerfelett tanulságos is, szeptember 15-ig még egy kirándulást tervezek Budapestre. Szülők és gyámok, kik nincsenek azon helyzetben, hogy ifjajkát 10—16 évig maguk kíséretében tanultassák, bennem tapintatos és éber vezetőt találhatnak ha 12 ft előleg hozzám való ideje-koráni beküldésével módot adnak arra nézve, hogy az uti- és lakás stb. jegyek beszerzéséről előre gondoskodhassák! — Részt vehet minden tisztességes foglalkozásu szülő gyermeke — felnőtt is, ki szept. 1-ig engem levélelleg felkeres. A napi kiadásokról hiteles napló fog vezetetni. A kirándulás az utazással együtt 5 napra tervezetik. Mihelyst 20 tag jelentkezik, azonnal indulhatunk.
Kazsu, 1896. aug. 20-án.

Lutsánszky László,
áll. tanító.

Közgazdaság.

Értesítés.

A Zemplén-vármegyei gazdasági egyesület elnöksége tisztelettel értesíti az érdeklődő közönséget — eladókat és vevőket egyaránt — hogy a f. év augusztus hó utolsó napjaira tervezett árpavásárt, miután a nagyobb uradalmaktól nyert értesítés szerint a cséplés csak e hó végén lesz nagy általánosságban elvégezve, *nem augusztus utolsó napjain*, mint az tervezve volt, hanem f. évi **szeptember hó 8. és 9. napjain** mindenkor d. e. 9 órától d. u. 1 óráig fogja S.-A.-Ujhelyben, a vármegyeházán megtartani.

Amidőn erről a vármegye t. gazdaközönségét és az ország összes terménykereskedőit, sör- és malátagyárosait tisztelettel értesítjük, egyúttal az árpavásárra szívesen meg is hívjuk.

Célunkat csak vállvetett iparkodással érjük el. E tekintetben számítunk a t. gazdaközönség támogatására, ami hogy meg legyen: erős a hitünk.

S.-A.-Ujhelyben, 1896. évi aug. 22. én.

A Zemplén-vármegyei gazdasági egyesület elnöksége.

CSARNOK.

Szerették egymást...

Szerették egymást mind a ketten.
Jobban szeretni, lehetetlen.
Egyik se mondta, hogy »szeretlek«,
Pedig egymásért úgy epedtek.

Az idő telt, a napok multak;
Sárgult a lomb; a fák virultak;
Az egyik év ment, jött más helyébe:
S a kettő egymást, még mind' szeretle.

Ha látták egymást: elkerülték;
Ha távol voltak: csak keresték.
Haraggal néztek rá egymásra,
Pedig szívük nem így kívánta.

És sírt, és hervadt mind a kettő,
Igy mult el tiz, így husz esztendő.
Az egyiket hogy sirba tették,
A másikat másnap temették.

K. Rác Károly.

Vármegyei Hivatalos Rész.

15,422. sz. T. Zemplén-vármegye alispánjától.

A 10 járási főszolgabíróknak.

Sertéseknek Budapest Ferencz-városba való szállítását szabályozó 45,742. számú földmivvelésügyi miniszteri intézményt másolatban, hivatkozással folyó évi 11,666. számú felhívásomra, továbbá és alkalmazkodás végett, illetőleg a gazdaközönség tájékoztatása végett kiadom.

S.-A.-Ujhely, 1896. évi aug. 5. én.

Matolai Etele, alispán.

Másolat.

Földmivvelésügyi miniszter 45,472/III. 2. Mult évi december hó 6. án 97,378. és f. é. május hó 8. án ad 32,472. sz. a. kelt körrendeleteim hatályán kívül helyezése s a sertéseknek Budapest—Ferencz-városra szállítására iránt a következőket rendelem: 1. Sertések Budapest—Ferencz-városra szállítására csak a sertésvészszel, orbánczszal és ragadós száj és körömfajással fertőzött és e miatt zárlat alatt álló, továbbá a sertésvészszel fertőzött községekkel, közvetlenül határos községekből szabad. 2. Sertésvész, sertés orbáncz, száj- és körömfajás miatt zárlat alatt álló, továbbá sertésvészszel fertőzött községekkel közvetlenül határos községekből származó sertések marhalevelein a jelen rendeletre való hivatkozással, a marhalevél 1-ső lapján felül világosan feltüntetendő, hogy az állatok származási helye miokból, mely ragadós sertésbetegség miatt van zár, illetve forgalmi korlátozás alatt. 3. Ily állatok szállítására használt vasuti kocsi sárgaszínű lapon »Fertőzés gyanújában álló állatok« felirattal látandók el. 4. A sertések kirakás után csakis henteshez szállíthatók és megérkezésük után legkésőbb 5 (öt) nap alatt leöleendő. Ily fertőzött sertés szállítmányoknak visszaszállítása tilos. 5. A Ferencz-városi sertés konzum vásáron elhullott vagy elhullva oda érkezett sertések hulláit a tulajdonosok szappanfőzésre való felhasználás végett a szappanosoknak közvetlenül eladhatják, 6. Járványmentes és sertés forgalmi korlátozás alatt nem álló községekből sertéseknek Budapest—Ferencz-városra szállítására tilos; az ilyen községekből külön engedélyem nélkül esetleg érkező sertésszállítmányok származási helyükre visszaküldendők. 7. Minnyol esetben, midőn a Ferencz-városra érkezett sertésszállítmány marhalevelei hiányosan vannak irányítva, vagy nem szigorúan a jelen rendeletben meghatározott módon vannak kiállítva; ugy

a marhalevél kiállítója, mint a feladással eljárt, kirendelt szakértő felelősségre vonása iránt intézkédi fogok. — Erről a közönséget tudomásul vétel, közegeinek megfelelő utasítása és minél kiterjedtebb módon való közzététel végett értesitem azzal, hogy figyelmeztesse a gazdaközönséget, hogy a Budapest—Ferencz-városba küldött sertésszállítmányokat felrakáskor a kirendelt szakértők, nempedig állami állatorvosok vizsgálják meg; továbbá, hogy a sertésbirtokosok az eladáskor a feltételek megállapításánál óvatosan járjanak el, mert különben a sovány sertéseknél aránytalanul nagy éllősúly levonásnak lehetnek kitéve. — Budapest, 1896. évi július hó 25-én a miniszter megbízásából Kovács s. k.

14,652. szám. Zemplén-vármegye alispánjától.

A 10 járási főszolgabíróknak.

Alábbi megkeresés másolatát t. főszolgabíró urnak körözés végett másolatban kiadom.

S.-A.-Ujhely, 1896. július 28.

Matolai Etele, alispán.

Másolat.

Zólyom vármegye alispánjától. 8405/ikt. 896. szám. Valamennyi vármegyei és városi törvényhatóság tekintetes első tisztviselőjének. Kántor József garam-szentmiklósi illetőségű házaló-kereskedő bejelentése szerint f. év martius hó 19. én Péteri községből magával vitt Kovácsik Emil 13 éves péteri községi illetőségű fiúgyermek f. év május hó 17-én Pest Pilis Solt-Kis-Kún vármegyében fekvő Solt községében tőle megszökött. Minthogy nevezett fiu holléte jelenleg teljesen ismeretlen, hivatalos tisztelettel felkérem a tek. társhatóságot, hogy nevezett az alábbi személyleírás alapján törvényhatósága területén nyomoztatni, feltalálás esetén őt gazdájához leendő visszavezetése végett hatósági őrizet alá venni, s erről, illetve a nyomoztatás eredményéről engem mielőbb értesíteni szíveskedjék. Termete: alacsony, arca: hosszú, haja: szőke, szeme: szürke, szája, orra: rendes. Különös ismertetőjelei: bal szeme alatt egy kis forradási seb (lórugás), beszél tótul. Öltözete: fehér szürkabát, barna csíkos-nadrág, vászonból készült alsó-nadrág, ingevékony vászonból, kalapja fekete viselt és meztláb. — Besztercebányán, 1896. július 17-én. Csipkay s. k. alispán.

15129. sz. T. Zemplén-vármegye alispánjától.

A 10 járási főszolgabíróknak.

A kőbányai sertéshizlaló-telepről származó sertéseknek Magyarország területére szabad forgalomba való elszállítását engedélyező 48109. sz. földmivvelésügyi miniszteri intézményt másolatban kiadom.

S.-A.-Ujhely, 1896. aug. 5. én.

Matolai Etele, alispán.

Másolat.

Földmivvelésügyi m. kir. miniszter. 48109/1896. II/2. szám. A kőbányai m. kir. állategészségügyi hivatal jelentése szerint a sertésvész Kőbányán folyó évi május hó 27-ike óta teljesen megszűnő, a kőbányai sertéshizlaló telepről sertéseknek Magyarország területére (Horvát-Szlavonország területét kivéve) szabad forgalomba elszállítását f. évi július hó 26-tól kezdve és az általános állategészségügyi rendszabályok betartása mellett megengedem. — Erről a vármegye közönségét tudomásul vétel és közhírrététel végett értesitem azzal, hogy a folyó évi január hó 23-án 6165. sz. a. táviratilag kiadott körrendeletem, melyszerint magyarországi sertéseknek Kőbányára szállítását tiltva van, egyelőre változatlanul érvényben marad. Kelt Budapestben, 1896. évi július hó 25-én. Daranyi sk.

15579. sz. T. Zemplén vármegye alispánjától.

10 járási főszolgabíróknak.

Az egerek és poczkok irtására a nmsgu m. kir. földmivvelésügyi miniszter 42730. sz. intézményével leküldött utmutatás a járasok főszolgabíráinak járasuk területén fekvő községekben közzététel czéljából megfelelő példányokban kiadatik.

S.-A.-Ujhely, 1896. aug. 12-én.

Matolai Etele, alispán.

Másolat.

Földmivvelésügyi m. kir. Miniszter 42730. VII-3. sz. — Zemplén-vármegye közönségének S.-A.-Ujhely. — Hivatkozással a vármegye közigazgatási bizottságának mult évi jelentésére, mellyel megküldöm a mezei egerek irtásáról szóló utmutatást 500 példányban és felhívom, hogy azt az érdekelt gazdaközönség közt ossza ki. — Budapestben, 1896. évi július hó 29-én. — A miniszter meghagyásából. Kovács s. k.

801/96. k. i. sz. Zemplén-vármegye számvevőségétől.

Hirdetmény árverésre.

A t. vármegye tulajdonát képező és a t. vármegye székházánál a villamos világítás bevezetése következtében feleslegessé vált petróleomlámpák (éspedig függő karos, álló asztali és folyosón alkalmazott falilámpák) s ezek szerelvényei, a t. vármegye gazdasági választmányának

határozata alapján, nyilvános szóbeli verseny útján el fognak adni.

Az evégből tartandó árverés határidejéül a folyó évi szeptember hó 1. (első) napjának d. u. 3 óráját a t. vármegye számvevői hivatalos helyiségébe ezennel kitűzöm és a venni szándékozót tisztelettel meghívom.

A lámpák és szerelvényeik venni szándékozók részéről a f. hó 31-ének d. e. 9—12 órájáig Bányász József vármegyei huszárörmesternél megtekinthetők.

E hirdetmény az árverés napján dobszóval is közzé fog tétetni.

S.-A.-Ujhely, 1896. aug. 8-án.

3—2

Dongó Gy. Géza, főszámvevő.

4385. I. 96.

Bodrogközi Járás szolgabírájától.

Körözés.

Szalanczy Bertalan komorói (Szabolcs megye) tulajdonát képező egy darab 3 1/2 éves, jegytelen és bélyegtelen pej, bal szemén kis termékkel, sovány kinézésű, szép csikója f. hó 3-ikán az »Eszenyi« legelőről elvezett. Felhivatik az illető megtaláló, hogy azt hivatalomnál rögtön jelentse be s a tulajdonos által méltó jutalomban fog részesülni.

Helmeccz, 1896. aug. 14-én.

Dr. Pillssy, szolgabíró.

362/I—96. sz.

Árverési hirdetmény.

Az alulírott községek határában fekvő azon ingatlan birtokon, melyek önálló vadászterületet nem képeznek, a vadászati jog 1896. évi szept. hó 1-től kezdődőleg 5 egymásután következő évekre a legtöbbet ígérőnek az alább feltüntetett napokon az illetékes községek birói házában, haszonbérbe fognak adni.

Kis-Dobrán, 1896. évi aug. 25. d. e. 9 óra

Bácskában, » » » 26. d. e. 9 »

Battyánban, » » » 27. d. e. 9 »

Bélyben, » » » 28. d. e. 9 »

Bély, 1896. évi augusztus 14-én.

Wlshán József, körjegyző.

Nyilt-tér.

E rovat alatt közlöttekért nem vállal felelősséget a Szork.

Nyilatkozatok.

I.

Alólírottak kijelentjük, hogy a Möricz Lajos és Hagyárossy Gyula urak között fenforgott becsületbeli ügy a lovagiasság szabályai szerint elintézt nyert.

S.-A.-Ujhely, 1896. augusztus 15.

Horváth József,

Udvardi Kossuth László,

Lengyel Manó,

Prlhoda Etele,

mint Möricz Lajos úr

mint Hagyárossy Gyula úr megbízottai.

II.

Alólírottak kijelentjük, hogy a Möricz Lajos és Magossy Gyula urak között fenforgott becsületbeli ügy a lovagiasság szabályai szerint — békés uton — elintézt nyert.

S.-A.-Ujhely, 1896. augusztus 21.

Horváth József,

Udvardi Kossuth László,

Lengyel Manó,

Prihoda Etele,

mint Möricz Lajos úr

mint Magossy Gyula úr megbízottai.

A szerkesztő postája.

Tauitó. Közölhetetlen.

M. J. — N. Mihály. Nagyon köszönjük, közöljük, de a hozzávaló kliséit is kérjük.

Sz. J. urnak. — B. Szerdahely. A t. példányokat kiadó hivatalunk 3 hónapokint revidálja és ugyanakkor törli mindazokat, amelyeknek tovább küldését a tudósítók 3 hónapon át ki nem érdemelték. Így történt ez önrel, is mással is. Most már, hogy ismét életjelt adtak magukról, intézkedünk a t. példányok utnak indításáról.

X. Füzessér. Névtelenül küldött tudósítások, mint az öné is most, olvasatlanul a papirkosárba jutnak.

B. E. — Budapest. Becsés levelenek kézhez vétele előtt a mi mondókánk már ki volt szedve. Amiben hézagos volt, most pótolva van.

Z. G. urnak — Holyben. Szives tudósításodért köszönet.

Felelős szerkesztő:

Dongó Gyárfás Géza.

Kiadó-tulajdonos: Ehlert Gyula.

Hirdetések.

Gépezs ki nagyobb uradalomban 12 évig működött, gépészi állást keres; malombani alkalmazásnál a vamolást is elvállalja. Czim: a kiadóhivatalban.

A sárospataki főiskolai
kórház igazgató-orvosa

Dr. Kun Zoltán

kipróbált
gyógyszerei

Vérképző labdacso

rózsaszínre cukrozva. Vérszegények, sápkórosak gyengélkedők,
görvélykórosak, láztalan tüdőbetegeknek legjobb gyógyszere. 1
üveg labdacso 1 frt 80 kr.

Hurut labdacso

tüdő- és gégehurut, influenza, tüdővész, hideglelés, malária, gumókor
ellen igen kipróbált gyógyszer. 1 üveg égszínkékre cukrozott labdacso
ára 1 frt 80 kr.

Női betegségek ellen!

Fehér folyás, méhvérvzés, hurutos kifolyások ellen leghasznosabb
a **Dr. KUN Z.-féle Irrigáló por.** 1 doboz 1 frt 20 kr.

Dentipurin-szájviz

a legjobb valamennyi eddig megjelent szájvizek között. Kitünő óv-
szer a ragályos torokbajok ellen. 1 üveg ára 60 kr.

Purpurin-Crème

arc- és kézkenőcsnek meglepő hatása van! 5 nap alatt eltávolít min-
den foltot s azt bársonyszerűvé, üdítővé varázsolja. 1 tégely 1 frt 20 kr.

Alpesi fenyőillat

az, amivel a beteg- és lakószobák levegőjét átszaturálhatjuk a leg-
pompásabb és legegészségesebb fenyők illatárjával. Ennek használata
oly üdítő hogy felülmuljaa valamennyi fenyőillatot. 1 üveg 1 frt 20 kr.

Kaphatók az egyedüli készítőnél: **Trstyánszky Károly** gyógyszerésznél **Sárospatakon** s minden nagyobb forgalmu gyógyszerüzletben **Főraktárak Budapestén:** Török József gyógyszerüzletében Király-utca 12. sz., **Dr. Buday Emil** gyógyszerüzletében városháztér és minden gyógyszer nagykereskedésben. Ujhelyben kapható **Widder Gyula** gyógyszerüzletében.

Clayton & Shuttleworth
mezőgazdasági gépgyárosok Budapest Váci-körút 63. sz.



Locomobil és gőzcseplőgép-készletek 2 1/2 egész 12 lóerőig, továbbá járgány-
cseplőgépek, tisztító-rosták, kon-
kolyozók, kaszáló- és aratógépek, boronák, szénagyűjtők.



„COLUMBIA” a legjobb sorvetőgépek, szeleskavágók, repavágók, kukorica-
morzsolók, daráló, őrlő-malmok.

Egyetemes acél-ekék
és minden egyéb



2 és 3 vasu ekék
gazdasági gépek.

Részletes árjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve küldetnek.

As.-a.-ujhelyi határban levő
és a róm. kath. plébánia tulajdonát
képező birtokban az 1896—97. évi
vadászati jog bérbeadó.

A feltételek iránt értekezhetni **Grosz Ignác** esztergomi bérlőnél.

Gyors és biztos hatású külszer

„MIRACULIN”

köszvény, csusz, rheuma, ideges fog- és
fejfájás, izommerevség stb. ellen.

Egy üveg ára 1 frt.

Kapható a készítőnél:

Baruch Gyula

gyógyszerésznél **Miskolcon**; — továbbá
S.-A.-Ujhelyben **Widder Gyula** és **Kincsesy Péter** urak gyógyszerüzletében.

Főraktár: **Török József** úr gyógyszer-
üzletében **Budapest**, Király-utca 12. szám,
továbbá az összes fővárosi és vidéki gyógy-
szertárakban.

340/96. sz. **Kis-Géres község bírájától.**

Árverési hirdetmény.

Alulírott Kis-Géres község bírája
közhírré teszi, hogy Kis-Géres község
képviselőtestületének e hó 6-án tartott
határozata folytán Kis-Géres község
vadászterülete **folyó évi augusztus
hó 30-án délután 3 órakor** nyil-
vános árverés útján — az agarászat
kizárásával — a legtöbbet ígérőnek 6
egymásután következő évre **bérbe** fog
adni.

A vadászterület áll 3669 kataszt.
holdból.

Az árverési feltételek alulírott köz-
ségi bírónál a hivatalos órák alatt meg-
tekinthetők.

Kis-Géres, 1896. augusztus hó 18.

Radi János s. k.,
községi bíró.

473/96. V. szám.

Árverési hirdetmény.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz 102.
§-a értelmében ezenel közhírré teszi, hogy a s.-a.-ujhelyi kir.
járásbíróság 1896. évi 4894. P. számú végzése következtében
Ambrózy Nándor ügyvéd által képviselt a s.-a.-ujhelyi polgári
takarékpénztár javára Maláricsik Pál helybeli lakos ellen 70
frt s járulékaik erejéig 1896. évi május hó 30-án fogatosított
kielégítési végrehajtás útján felülfoglalt és 500 frtra becsült
gőzmozor és esztergapadból álló ingóságok nyilvános árverésen
eladatnak.

Mely árverésnek a s.-a.-ujhelyi kir. bíróság 5821/p. 96.
számú végzése folytán 70 forint tőkekövetelés, ennek 1895.
évi június hó 30. napjától járó 6% kamatai és eddig összesen
29 forint 77 krajczárban lakásán leendő eszközésére 1896. évi
szeptember hó 3. napjának délelőtti 9 órája határidőül kitű-
zetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivat-
nak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz.
107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet
ígérőnek becsáron alul is elfognak adni.

Kelt S.-A.-Ujhely, 1896. évi augusztus hó 19. napján.

Tomasovszky Lajos, kir. bir. végrehajtó.

583/96. szám.

Árverési hirdetmény.

Alulírott körjegyző közhírré teszi, miszerint
Czéke község vadászati joga **1896. évi szeptem-
ber hó 2-án kezdődő és 1902. évi
szeptember hó 2-án végződő** hat évi idő-
tartamra a jegyzői irodában megtartandó nyilván-
os árverés útján **1896. évi szeptember hó
2-án délután 4 órakor haszonbérbe** fog
adni.

Kelt Czékén, 1896. augusztus 18.

Horváth János,
körjegyző

Tk. 2751/96. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A homonnai kir. járásbíróság mint tkkönyvi hatóság
közhírré teszi, hogy Spira Simon mint Sieglér Gyula enged-
ményese végrehajtónak Stein Hersch Meilech végrehajtást
szenvedd elleni 3000 frt tőkekövetelés és járulékaik iránti vég-
rehajtási ügyében a homonnai kir. járásbíróság területén lévő
Izbugya-Bresztó község határában fekvő az izbugya-bresztói
39. sz. tjkvben A. I. 1—3. sor, 97—99, 100, 101. hr. sz.
alatt felvett s Stein Hersch Meilech nevén álló ingatlanokra
az árverést 835 frtban ezenel megállapított kikiáltási árban
elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1886.
évi október hó 28. napján d. e. 9 órakor Izbugya-Bresztó köz-
ségben a községi bíró házában megtartandó nyilvános árverésen
a megállapított kikiáltási áról is eladatni fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárá-
nak 10%-át, vagyis 83 frt 50 kr készpénzben, vagy az 1881.
LX. törvéyczik 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és
az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügymin.
rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kikül-
dött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. tc. 170. §-a értel-
mében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről
kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt a homonnai kir. járásbíróság mint tkkvi hatóságnál
1896. évi július hó 12. napján.

Rátky, kir. aljbíró.

477. V. 1896. sz.

Árverési hirdetmény.

Alulírott kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz.
102. §-a értelmében ezenel közhírré teszi, hogy a s.-a.-ujhelyi
kir. törvénczikk 5377/96. p. sz. elrendelése és a kir.-helmezi kir.
járásbíróság 1896. évi 2796. számú végzése következtében
Dr. Fuchs Emil ügyvéd által képviselt Rozman Károly javára
Klein József kir.-helmezi lakos ellen 750 frt s jár. erejéig
fogatosított biztosítási végrehajtás útján le- és felülfoglalt
és 677 frtra becsült boltberendezés, könyv- és papíráruk,
gyorsajtó-nyomda és házbutorokból álló ingóságok nyilvános
árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a kir.-helmezi kir. bíróság 3991/96.
számú végzése folytán 750 frt tőkekövetelés, ennek 1895. évi
december hó 25. napjától járó 6% kamatai és eddig összesen
44 frt 77 krban bíróság már megállapított költségek a felül-
foglalás követelése erejéig Kir.-Helmezen alperes bolt-
helyiségében leendő eszközésére 1896. évi augusztus hó
28-ik napjának délelőtti 8 órája határidőül kitűzetik és ahhoz
a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy
érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a
értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek becsá-
ron alul is el fognak adni.

Kelt Király-Helmeze, 1896. évi aug. hó 14. napján.

Szabó Lajos,
kir. bir. végrehajtó.

Tk. 3437/96. szám.

Árverési hirdetményi kivonat.

A homonnai kir. járásbíróság mint telekkönyvi hatóság
közhírré teszi, hogy Spira Simon végrehajtónak, Petrasovics
Sándor ügyvéd mint ügygondnok által képviselt ismeretlen
tartozkodású Rácz István végrehajtást szenvedd elleni 350 frt
tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a homonnai
kir. járásbíróság területén lévő Homonua községben fekvő a
homonnai 188. sz. tjkvben A. 1. sor, 343. hr. sz. a. felvett
s B. 2. s. sz. a. Rácz István nevére írt ház, udvar és kertből
álló ingatlanra utójánlat folytán az újabb árverést 936 frt
50 kr utójánlati mint ezenel megállapított kikiáltási árban
elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1896.
évi szeptember hó 25. napján d. e. 9 órakor ezen kir. járás-
bíróság mint telekkönyvi hatóság hivatalos helyiségében meg-
tartandó nyilvános újabb árverésen a megállapított kikiáltási
áron alól eladatni nem fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárá-
nak 10%-át, vagyis 78 forint 80 krajczárt, készpénzben, vagy
az 1881. évi LX. törvénczikk 42. §-ában jelzett árfolyam-
mal számított és az az 1881-ik évi november hó 1-én 3333-
szám alatt kelt igazságügyministeri rendelet 8-ik szakaszában
kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez let-
tenni avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánat-
pénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabály-
szerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Homonnán a kir. járásbíróság mint telekkönyvi
hatóságnál 1896. évi augusztus hó 12. napján.

Rátky, kir. aljbíró.

622/96. végr. szám.

Árverési hirdetmény.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz.
102. §-a értelmében ezenel közhírré teszi, hogy a s.-a.-ujhelyi
kir. bíróság 1896. évi 5917/p. sz. végzése következtében Dr.
Erényi Manó ügyvéd által képviselt Bononó Péter kassai lakos
javára Török Antal helybeli lakos ellen 37 frt 50 kr s járulékaik
erejéig 1896. évi július hó 1-én fogatosított kielégítési vég-
rehajtás útján le- és felülfoglalt és 330 forintra becsült ház-
butorok és zsindeyből álló ingóságok nyilvános árverésen el-
adatnak.

Mely árverésnek a s.-a.-ujhelyi kir. bíróság 6957/96. p.
sz. végzése folytán 7 forint 74 kr, hátrálék erejéig Helyben
alperes lakásán leendő eszközésére 1896. évi szept. hó 4-ik
napjának d. e. 10 órája határidőül kitűzetik és ahhoz a venni
szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett
ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében
készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek becsáron alul
is el fognak adni.

Kelt S.-A.-Ujhelyben, 1896. évi augusztus hó 20. án.

Tomasovszky Lajos, kir. bir. végrehajtó.

Szülő eladás. Sátoralja-Ujhely város
határában, e város bel-
területét közvetlenül érintő, a „Dörzsik”
nevű dűlőben levő 3 katasztrális hold ter-
jedékű, legjobb termő talaju, igen szép
fekvésű **szőlőmet**, mely jó részben már
rigolirozott és ripáriában **oltott** kitünő
szőlőfajokkal beültetett, **eladóvá** tettem.
Venni szándékozók hozzám fordulni
sziveskedjenek.

B. Farkas István,
szülő-tulajdonos

Kassán, Kossuth Lajos-utca 27. sz. 3.

Van

utánzótt „TOKAJI COGNAC.“ Ezek ugyan nagyon olcsók, de ép oly rosszak és így még a legkisebb összeget sem érik meg. — Eme értéktelen utánzatok könnyen felismerhetők, mert:

1) nem az egyedüli és csakis Tokajban létező

ELSŐ TOKAJI COGNACGYÁRBÓL származnak,

2) ezen **TOKAJ VÁROS CZIMERÉVEI** nincsenek ellátva.

BEJEGYZETT
AZ ELSŐ TOKAJI



TOKAJBAN.

VÉDJEGYE
COGNAC-GYARNAK

Valódi csakis

TOKAJI COGNAC
TOKAJ VÁROS CZIMERÉVEL

AZ ELSŐ TOKAJI COGNACGYÁRBÓL, TOKAJBAN

a mely 1893—1894. évben, mint hiteles közjegyzői okirat bizonyítja
725,130 liter bort dolgozott fel.

Fenti eredeti Tokaji Cognac kapható: minden nagyobb fűszer- és csemege-kereskedésben és gyógyszerárakban.

532/96. V. sz.

Árverési hirdetés.

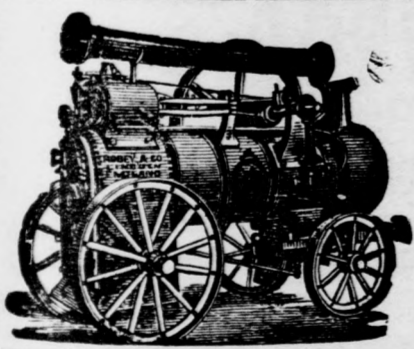
Alulirt bírósági végrehajtó 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a s.-a.-u. helyi kir. járásbíró 1896. évi 6665/p. számú végzése következtében hivatalból képviselt Allender Frigyes és társa javára Mandel Imre helybeli lakos ellen 160 forint járuléka erejéig 1896. évi július hó 10-én foganatosított kielégítési végrehajtás útján lefoglalt és 350 fortra becsült lovak, és székérből álló ingóságok nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a s.-a.-ujhelyi kir. bíróság 7343/p. 96. számú végzése folytán 160 forint tőkekövetelés és eddig összesen 3 forint 78 korbán bíróság már megállapított költségek erejéig helyben alperes lakásán leendő eszközölésére 1896. évi szeptember hó 3. napjának délelőtti 10 órája határidőül kitétik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is elfognak adni.

Kelt S.-A.-Ujhely, 1896. évi augusztus hó 16. napján.

Tomasovszky Lajos, kir. bir. végrehajtó.

LESZIH MIKSA UTÓDAI



SZILÁGYI és DISKANT

gazd. gépgyára és gépraktára

MISKOLCZON.

Zsolczi-kapu, Leszih-féle ház.

(Alapított 1863-ik évben).

Szab. Leszih-féle



Victoria terményrosta



Ajánlja különféle nagyságu m. kir. szab.

Leszih-féle **VICTORIA** terményrosta



combinálva **zsákoló készülékkel** vagy anélkül, kitűnő cséplőgépeit, vetőgép, szecskavágó, répvágó, kukoriczamorzsoló, konkolyválasztó, egyszerű, valamint könyökszerkezetű borsajtót, kútszivattyút stb.

Szakszerű külföldi s hazai jeles telepeken szerzett tapasztalataink folytán s közvetlen saját vezetésünk alatt készítünk és elvállalunk mindennemű gyári berendezést, mű- és sima-örlésű malmok felszerelését, hengerek, turbinák, gőzgépek, petroleum-, gőz- és gázmozgató, villanyvilágítás, erőátvitel, telefon, szobacsengő, villámhárító, gőz-, zuhany- és kádfürdők, vízvezeték s angol closettek berendezését, tűzmentes pénzszerkezetek készítését és javítását, amerikai northon kutak leverését, malomhangerek rovátkolását stb.

Raktáron tartunk különféle géprészeket, gépszíjat, gépolajat, parkét viaszot stb. garantizott minőségben.

Ugy az építendő s építész uraknak ajánljuk raktárunkon levő **Dunkel V. K. kassai m. kir. szab. parquettgyár** s a Felsőmagyarországi építk. részv. társ. kassai keramitgyár készítményeit kitűnő minőségben.

Számos rendelést kérünk s árjegyzékkel készséggel szolgálunk

Leszih Miksa utódai **SZILÁGYI ÉS DISKANT** gazd. gépgyára és gépraktára.

Egészséges fiuk, jó családból, tanonczul felfogadtatnak.

A Bpesti „Nádor“ gyógyszerár nélkü- lözhetően gyógyszererei.

Köhögésnél, rekedtségnél, elnyájkodásnál, a torok és légzési szervek minden bajainál:

Egger mellpastillái

1 doboz 25 kr. és 50 kr.

mely számos érmekkel lett kitüntetve.

Mindenféle gyomorbetegségeknek ajánlatos:

Egger szódapastillái

1 doboz 30 kr.

Enyhe vértisztító és gyomorerősítő hatásának elősmert felülmulthatlan szer székrekedésnél:

Egger Cascara Sagrada Pastillái

1 üveg ára 50 kr.

Felülmul minden ez ideig használatban álló csukamáj olaj készítményeket, szagtalan kellemes ízű, könnyű emészthetőségű kitűnő táp és gyógyerejű az

Egger-féle Csukamáj Emulsió

próba üveg 35 kr. egy üveg 70 kr.

Az arcbőr üdeségének előmozdítására és fenntartására teljesen ártatlan anyagokból előállított, májfoltok, szepők s az arcbőr mindennemű kitérészei ellen legsikeresebben használható az

Egger Párisi Crème

próba tégely 50 kr. egy tégely 1 forint.

Nélkülözhetően szer dohányzóknak, a szájnak igen jó ízű és a leheletnek fölöttébb kellemes szagot kölcsönöz az

Egger Royal Cachau

próba boríték 15 kr. 10 boríték 1 forint.

Kaphatók minden gyógyszerárban, S.-A.-Ujhelyben: **Widder Gyula**, **Kincsesy Péter** és **Cs. Buday Akos** urak gyógyszerárjaiban, valamint **Egger A. fia** „Nádor“ gyógyszerárjában Budapest, váczikört 7. sz.

Benczúr Testvérek cémentgyára

Mogyoróskán,

(Zemplénm., posta helyben)

ajánl **Portland és Román-cémentet, padló és járdalemezeket legjobb minőségben.**

↳ Vizsonteladók kerestetnek. ↳

ÉRTESETÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tudomására hozni, hogy mindennemű ingatlanok vételét — eladását, — bérbeadását avagy bérbevitelét a legelőnyösebb feltételek mellett s a legrövidebb idő alatt közvetitem.

Jó hírnevű vendéglőmben kitűnő asztali bor 36 krtól 40 krig kapható.

Weinberger Manó,

S.-A.-Ujhely, Korona u.

szagtalan és nyomban szárado

Ca 10 Mtr.
1 Ko
1 frt 50 kr.



Csak 1/2 s 1 kilés
üvegekben fekete
képpel
és védjeggyel

Christoph Ferenc
SZOBAPALLÓ-FÉNYLAKK

lehetővé teszi, hogy a szobák a mázolás alatt i használatban maradjanak, mivel a kellenetlen szag és a lassú, ragadós száradás, mely az olajfészeknek és az olajtaknak sajátja, elkerültetik. Emellett a használata olyan egyszerű, hogy kiki maga végezheti a mázolást. A palló nedves tárggyal feltörhető, anélkül hogy elvesztene tisztségét. Meg kell különböztetni:

színezett szobapalló-fénylakk,

sárgabarack- és mahagonbarnát, mely akár csak az olaj fészek fölé be a pallót s egyáltalán fényt is ad. Ezért egyaránt alkalmazható régi vagy új pallóra. Teljesen betölt minden szoba- s rábírni mázolását stb; van azután

iszta fénylakk (színezetlen)

új pallókra és parkettr. mely csupán fényt ad. Különösen parkettr. s olajfészekkel már bemázolt egészen új pallókra való.

Csak fényt ad, ennél fogva nem fedi el a famustrát.

Postacsomag, körülbelül 35 négyzetmtr. (két közép-nagyságu szobára való) 5 frt 90 kr., vagy 9¹/₂ márk.

A közvetlen megrendelések minden városban, ahol raktárak vannak, ide küldendők. Mintamázolások és prospectusok ingyen és bérmentve küldetnek. A bevásárlásnál tes-ék ki vizsgálni a régi s a gyári jegyre, mivel ezt a több mint 450 éve létező gyártmányt okf-é utánozzák és hamisítják, sokkal rosszabb, s gyakran a célnak meg nem felelő minőségben hozzák forgalomba.

Christoph Ferenc,

A valódi szobapalló-fénylakk feltalálója és egyedüli gyártó.

Prága, K.

Berlin.

Valódi minőségben csakis **Malártsik György** fűszer- és vegyes kereskedésében kapható S.-A.-Ujhely,

